

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Gebruiksaanwijzing**

**TFA®**



CE

ROHS



CE

**Kat. Nr. 60.2001**

Fig. 1

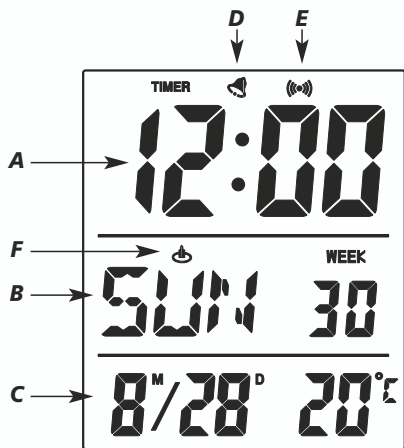
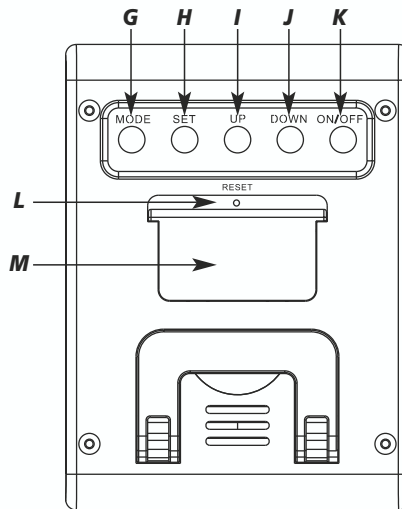


Fig. 2



## Multifunktions-Wecker

### 1. Funktionen

- Verspiegeltes Display
- Innentemperatur
- Kalender
- 8 Melodien und Alarntöne
- Geburtstagserinnerung
- Timer

### 2. Bestandteile

#### LCD-Anzeige (Fig. 1)

A: Uhrzeit

B: Wochentag und Kalenderwoche

C: Datum und Innentemperatur

D: Alarmsymbol

E: Symbol Alarm aktiviert

F: Geburtstagserinnerungssymbol

#### Tasten (Fig. 2)

G: „MODE“ Taste

H: „SET“ Taste

I: „UP“ Taste

J: „DOWN“ Taste

K: „ON/OFF“ Taste

L: „RESET“ Taste

M: Batteriefach

D

## Multifunktions-Wecker

D

### 3. Bedienung

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Unterbrecherstreifen. Alle Segmente werden angezeigt und eine Melodie erklingt. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

#### Normalmodus

- Anzeige im Normalmodus: Uhrzeit (Stunden, Minuten), Wochentag, Kalenderwoche, Datum (Monat, Tag) und Innentemperatur.

#### 3.1 Einstellungen für Uhrzeit und Kalender



- Drücken Sie die „SET“ Taste.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste die Stunden einstellen.
- Bestätigen Sie mit der „SET“ Taste.
- Sie können nun nacheinander Minuten, Jahr, Monat und Datum ansteuern und mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste einstellen.
- Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“ gedrückt.
- Bestätigen Sie mit der „SET“ Taste.

## Multifunktions-Wecker



- Die Wochentags- und Kalenderwochenanzeige stellt sich automatisch mit der Eingabe des Datums ein.
- Sie können mit der „UP“ Taste das 12-Stunden (12HR) oder 24-Stunden-Zeitsystem (24HR) einstellen.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 60 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

### 3.2 Weckalarm

- Drücken Sie im Normalmodus die „MODE“ Taste und Sie gelangen in den Alarmmodus.
-  erscheint im Display.
- Drücken Sie die „SET“ Taste.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und  erscheint im Display.
- Sie können mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste die Stunden einstellen.
- Bestätigen Sie mit der „SET“ Taste.
- Sie können nun nacheinander die Minuten und den Alarmton (1-8) ansteuern und mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste einstellen.

## Multifunktions-Wecker



- Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“ gedrückt.
- Bestätigen Sie mit der „SET“ Taste.
- Der Alarm ist aktiviert.
- Mit der „UP“ Taste können Sie den Alarm deaktivieren und wieder aktivieren.
- Drücken Sie 4-mal die „MODE“ Taste, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Während das Wecksignal ertönt, können Sie den Alarmton mit jeder beliebigen Taste ausschalten.

### 3.3 Timer

#### 3.3.1 Stoppuhr

- Drücken Sie die „MODE“ Taste 2-mal im Normalmodus.
- Im Display erscheint TIMER und das Timer-Symbol (unten).
- Drücken Sie die „UP“ oder „DOWN“ Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Durch Drücken der „SET“ Taste wird die Anzeige gelöscht.

## Multifunktions-Wecker




### 3.3.2 Count-down-Timer

- Drücken Sie die „MODE“ Taste noch einmal.
- Im Display erscheint TIMER und das Timer-Symbol (oben).
- Mit der „SET“ Taste können Sie nun nacheinander Stunden und Minuten ansteuern und mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste einstellen.
- Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“ gedrückt.
- Bestätigen Sie mit der „SET“ Taste.
- Drücken Sie die „UP“ oder „DOWN“ Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Drücken Sie die „SET“ Taste zum Löschen des Zählvorgangs.
- Die Stundenanzeige blinkt und Sie können eine neue Einstellung vornehmen.
- Wenn der Timer bis 0:00 gezählt hat, ertönt ein Alarmsignal für 1 Minute und die Anzeige wechselt automatisch in den Timer-Modus. Sie können den Alarm mit einer beliebigen Taste beenden.

## Multifunktions-Wecker



### 3.4 Geburtstagserinnerung

- Drücken Sie die „MODE“ Taste 2 mal, um in den Normalmodus zurückzukehren.
  - Der Timer läuft weiter, wenn Sie in einen anderen Anzeigemodus wechseln.
  - Das Symbol TIMER blinkt im Display.
- Drücken Sie die „MODE“ Taste 4-mal im Normalmodus.
  - Im Display erscheint das -Symbol.
  - Sie können nun den genauen Zeitpunkt einstellen, an dem Sie an einen Geburtstag erinnert werden möchten.
  - Drücken Sie die „SET“ Taste.
  - Sie können nun nacheinander Stunden, Minuten, Jahr, Monat und Datum ansteuern und mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste einstellen.
  - Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“ gedrückt.
  - Bestätigen Sie mit der „SET“ Taste.
  - Mit der „UP“ Taste können Sie die Geburtstagserinnerung deaktivieren und wieder aktivieren.
  - Drücken Sie die „MODE“ Taste, um in den Normalmodus zurückzukehren.

**Multifunktions-Wecker****D**

- Wenn die Zeit erreicht ist, erklingt „Happy Birthday“ für 5 Minuten und die Anzeige wechselt automatisch in den Geburtstags-Modus.
- Sie können die Melodie mit jeder beliebigen Taste ausschalten.

**4. Temperaturanzeige**

- Die Temperaturanzeige erfolgt automatisch.
- Mit der „DOWN“ Taste können Sie zwischen °C und °F wechseln.

**5. RESET Taste**

- Drücken Sie die „RESET“ Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

**6. ON/OFF Taste**

- Mit der „ON/OFF“ Taste können Sie den Wecker ein- bzw. ausschalten.

**7. Batteriewechsel**

- Sobald die Anzeige und der Ton schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt

10

**Multifunktions-Wecker****D**

sind (+Pol nach oben). Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

**Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

**8. Instandhaltung**

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte führen Sie eine Neuinbetriebnahme durch, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterien aus.

11

**Multifunktions-Wecker****D****9. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise**

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

**10. Technische Daten**

Messbereich

Innentemperatur: -10°...+50°C  
(14°...+122°F)

Batterien: 2 x LR1130 (inklusive)

12

**Multi-functional alarm clock****GB****1. Features**

- Mirrored display
- Indoor temperature
- Calendar
- 8 melodies and beeps
- Birthday reminder
- Timer

**2. Elements****LCD (Fig. 1)**

A: Clock

B: Weekday and calendar week

C: Date and indoor temperature

D: Alarm symbol

E: Symbol Alarm on

F: Birthday reminder symbol

**Buttons (Fig. 2)**

G: "MODE" button

H: "SET" button

I: "UP" button

J: "DOWN" button

K: "ON/OFF" button

L: "RESET" button

M: Battery compartment

13

**Multi-functional alarm clock****3. How to operate**

- Open the battery compartment and remove the battery safety strip. All LCD segments will light up and a melody will sound. The unit is now ready to use.

**Normal mode**

- Display in normal mode: time (hours, minutes), weekday, calendar week, date (month, day) and temperature.



**3.1 Setting of clock and calendar**

- Press "SET" button.
- The hour digit is flashing. Press "UP" or "DOWN" button to adjust hours.
- Confirm with "SET" button.
- The setting sequence is shown as follows: Minutes, Year, Month and Date. Press "UP" or "DOWN" button to make the desired settings.
- Hold and press the "UP" or "DOWN" button for a fast count.
- Confirm with "SET" button.

**Multi-functional alarm clock**

- Weekday and calendar week will be calculated automatically after setting date in normal mode.
- Press "UP" button to choose 12 HR or 24 HR system.
- The instrument will quit automatically the setting mode, if there is no button used within 60 seconds.

**3.2 Alarm clock function**

- To enter alarm mode, press "MODE" button in normal mode.
-  appears on the display.
- Press "SET" button.
- The hour digit is flashing and  appears in the display.
- Press "UP" or "DOWN" button to adjust hours. Confirm with "SET" button.
- The setting sequence is shown as follows: Minutes and alarm sound (1-8). Press "UP" or "DOWN" button to adjust.
- Hold and press "UP" or "DOWN" button for a fast count.
- Confirm with "SET" button.



**Multi-functional alarm clock**

- The alarm is activated.
- To deactivate or activate the alarm function press "UP" button.
- Press "MODE" button four times to return to normal mode.
- When alarm is sounding, press any button to stop the alarm.

**3.3 Timer****3.3.1 Stopwatch**

- Press "MODE" button two times in normal mode.
- **TIMER** appears in the display and **TIMER**-symbol (down).
- Press "UP" or "DOWN" button to start the count up process.
- Use "UP" or "DOWN" button to stop and restart.
- Press "SET" button to reset the timer.

**3.3.2 Count Down Timer**

- Press "MODE" button again.
- **TIMER** appears in the display and **TIMER**-symbol (above).

**Multi-functional alarm clock**

- Press "SET" button to make the desired settings The setting sequence is shown as follow: Hours and minutes. Adjust with "UP" or "DOWN" button.
- Hold and press "UP" or "DOWN" button for a fast count.
- Confirm with "SET" button.
- Press "UP" or "DOWN" button to start the count up process.
- Use "UP" or "DOWN" button to stop and restart.
- Press "SET" button to clear the count process.
- The hour digits are flashing and you can make a new setting.
- When the timer counts down to 0:00, a beeping alarm (1 min.) will sound and the display will change automatically in timer mode. To turn off the alarm, press any button.
- Press "MODE" button two times to return to normal mode.
- The timer will also operate if switching to another display mode.
- The **TIMER** symbol flashes on the LCD.

**Multi-functional alarm clock****3.4 Birthday reminder**

- Press "MODE" button four times in normal mode.
- 🕒 appears on the display.
- Now you can set the exact time for your birthday reminder.
- Press "SET" button.
- The setting sequence is shown as follow: Minutes, year, month and day. Press "UP" or "DOWN" button to make the desired settings.
- Hold and press the "UP" or "DOWN" button for a fast count.
- Confirm with "SET" button.
- To deactivate or activate the birthday reminder press "UP" button.
- Press "MODE" button to return to normal mode.
- When the time is reached "Happy Birthday" will be played for 5 minutes and the display will change automatically in birthday reminder mode.
- Press any button to stop the melody.

**Multi-functional alarm clock****4. Temperature display**

- The temperature will be displayed automatically.
- Press "DOWN" button to toggle between °C or °F as temperature unit.

**5. RESET Button**

- If the instrument does not work properly use a pin to press the "RESET" button.

**6. ON/OFF button**

- Press "ON/OFF" button to switch on or off the alarm clock.

**7. Battery replacement**

- Replace the batteries when the display becomes weak or the alarm level declines.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity (+ pole above). Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

**Multi-functional alarm clock**

**Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

**8. Maintenance**

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please reset the instrument and follow the battery installation procedure if the instrument does not work properly. Change the batteries.

**9. Intended usage, exclusion of warranty, safety information**

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.

**Multi-functional alarm clock**

- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

**10. Specifications**

Temperature range  
indoor:

-10°...+50°C  
(14°...+122°F)

Batteries:

2 x LR1130 (included)

## Réveil multifonctions

### 1. Fonctions

- Ecran avec surface miroir
- Température intérieure
- Calendrier
- 8 mélodies et signales
- Rappel d'anniversaire
- Minuteur

### 2. Éléments

#### Affichage à CL (Fig. 1)

A: Horloge

B: Jour de semaine et semaine du calendrier

C: Date et température intérieure

D: Symbole alarme

E: Symbole alarme activée

F: Mémoire de l'anniversaire

#### Touches (Fig. 2)

G: Touche «MODE»

H: Touche «SET»

I: Touche «UP»

J: Touche «DOWN»

K: Touche «ON/OFF»

L: Touche «RESET»

M: Logement batterie

F

## Réveil multifonctions

F

### 3. Opération

- Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

#### Mode normal

- Dans le mode normal l'affichage vous indique l'heure (heures, minutes), le jour de semaine, la semaine du calendrier, la date (mois/jour) et la température.

#### 3.1 Réglage de l'heure et calendrier



- Appuyez la touche «SET».
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches «UP» ou «DOWN».
- Confirmez avec la touche «SET».
- On peut régler successivement les minutes, l'année, le mois et la date et sélectionnez avec la touche «UP» ou «DOWN».
- Si vous maintenez la touche «UP» ou «DOWN» appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Confirmez avec la touche «SET».

## Réveil multifonctions

(F)

- L'affichage du jour de la semaine et de la semaine du calendrier s'ajuste automatiquement avec le réglage de la date
- Régler le système de temps à 12 heures (12 HR) ou 24 heures (24 HR) à l'aide de la touche «UP».
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 60 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.

### 3.2 Alarme de réveil

- Par la touche «MODE» en mode normal vous pouvez arriver au mode d'alarme et appeler l'heure d'alarme.
-  apparaît sur l'affichage.
- Appuyez la touche «SET».
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter et  apparaît sur l'affichage.
- On peut alors changer les heures à l'aide des touches «UP» ou «DOWN».
- Confirmez avec la touche «SET».
- Ensuite on peut régler les minutes et la tonalité pour la sonnerie (de 1 à 8).
- Si vous maintenez la touche «UP» ou «DOWN» appuyée, la valeur augmentera plus vite.

## Réveil multifonctions

(F)

- Confirmez avec la touche «SET».
- L'alarme est activée.
- Pour désactiver ou activer l'alarme, appuyez sur la touche «UP».
- Après cela il faut presser 4 fois la touche «MODE» afin de retourner en mode normal.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.

### 3.3 Minuteur

#### 3.3.1 Chronomètre

- En mode normal, appuyez 2 fois la touche «MODE».
- TIMER apparaît sur l'affichage et le symbole TIMER (au dessous)
- Presser la touche «UP» ou «DOWN» et le minuteur commence le compte.
- Presser la touche «UP» ou «DOWN» pour arrêter ou démarrer pendant le compte.
- Presser la touche «SET», l'affichage est remis.

#### 3.3.2 Minuteur digital

- Appuyer encore une fois sur la touche «MODE».
- TIMER apparaît sur l'affichage et le symbole TIMER (en haut).

## Réveil multifonctions




- En utilisant la touche «SET» on peut sélectionner successivement l'heure et les minutes. Régler les valeurs à l'aide de la touche «UP» ou «DOWN»
- Si vous maintenez la touche «UP» ou «DOWN» appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Confirmez avec la touche «SET».
- Presser la touche «UP» ou «DOWN» et le minuteur commence le compte.
- Presser la touche «UP» ou «DOWN» pour arrêter ou démarrer pendant le compte.
- Pour effacer, appuyez sur la touche «SET».
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter et vous pouvez régler un nouveau réglage.
- Quand le minuteur arrive à 0.00, l'alarme se déclenche (1 min.) et l'affichage change automatiquement en mode timer. Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.
- Après cela il faut presser 2 fois la touche «MODE» afin de retourner en mode normal.
- La minuterie continue même si vous changez de mode d'affichage.
- Le symbole **TIMER** clignote sur le display

## Réveil multifonctions



### 3.4 Rappel d'anniversaire

- En mode normal, appuyez 4 fois la touche «MODE».
- Le symbole  apparaît sur l'affichage.
- La fonction permet de régler avec précision le moment où vous désirez être averti d'un anniversaire.
- Appuyez la touche «SET».
- On peut régler successivement l'heure, les minutes, l'année, le mois et la date. Régler à l'aide de la touche «UP» ou «DOWN».
- Si vous maintenez la touche «UP» ou «DOWN» appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Confirmez avec la touche «SET».
- Pour désactiver/activer le rappel d'anniversaire appuyer sur la touche «UP».
- Après cela il faut presser la touche «MODE» afin de retourner en mode normal.
- Lorsque le moment est arrivé, la mélodie «Happy Birthday» se met en marche pour 5 minutes et l'affichage change automatiquement en mode rappel d'anniversaire.
- Vous pouvez arrêter la mélodie en pressant une touche quelconque.

## Réveil multifonctions

(F)

### 4. L'affichage de la température

- L'affichage de la température s'effectue en mode automatique.
- En pressant la touche «DOWN» l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

### 5. Touche RESET

- Appuyer la touche «RESET» avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.

### 6. Touche ON/OFF

- Activer ou désactiver le réveil avec la touche «ON/OFF».

### 7. Remplacement de batterie

- Veuillez échanger les batteries si l'affichage et l'alarme deviennent faibles.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation (+pôle vers le haut). Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

## Réveil multifonctions

(F)

### Attention:

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les détritrus ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

### 8. Entretien

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, procédez à une nouvelle mise en service. Remplacez les batteries.

### 9. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Réveil multifonctions

(F)

- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

### 10. Caractéristiques techniques

Plage de mesure

température intérieure: -10°...+50°C  
(14°...+122°F)

Batteries: 2 x LR1130 (inclus)

## Orologio sveglia multifunzione

(I)

### 1. Funzioni

- Display a specchio
- Temperatura interna
- Datario
- 8 melodie e segnali
- Memo compleanni
- Timer

### 2. Componenti

#### Display LCD (Fig. 1)

A: Orologio

B: Giorno della settimana e settimana del calendario

C: Data e temperatura interna

D: Simbolo della sveglia

E: Simbolo sveglia attivata

F: Memo compleanni

#### Tasti (Fig. 2)

G: Tasto "MODE"

H: Tasto "SET"

I: Tasto "UP"

J: Tasto "DOWN"

K: Tasto "ON/OFF"

L: Tasto "RESET"

M: Vano batteria



## Orologio sveglia multifunzione



### 3. Uso

- Aprire il vano batteria e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Viene emesso un segnale acustico e tutti i segmenti del LCD appaiono. Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

#### Modo normale

- Display in modo normale: ora (ore, minuti), giorno della settimana, settimana del calendario, data (mese, giorno) e temperatura.

#### 3.1 Impostazione della ora e calendario



- Premere il tasto "SET".
- L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con il tasto "UP" o "DOWN" l'ora attuale.
- Confermare con il tasto "SET".
- Modificare uno dopo l'altro i minuti, l'anno, il mese e la data. Impostare con il tasto "UP" o "DOWN".
- Tenendo premuto il tasto "UP" o "DOWN" il valore aumenta più velocemente.
- Confermare con il tasto "SET".
- Il giorno della settimana e la settimana del calendario si imposta automaticamente con la impostazione della data.

## Orologio sveglia multifunzione



- Impostare con il tasto "UP" il sistema orario di 12 (12HR) o 24 (24HR) ore.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 60 secondi.

#### 3.2 Segnale sveglia

- Premere il tasto "MODE" nella modalità normale per entrare nella modalità allarme.
- Sul display compare .
- Premere il tasto "SET".
- L'indicazione della ora lampeggia. Sul display compare .
- Impostare con il tasto "UP" o "DOWN" l'ora.
- Confermare con il tasto "SET".
- Modificare uno dopo l'altro i minuti e il tono di allarme (1-8). È possibile impostare con il tasto "UP" o "DOWN".
- Tenendo premuto il tasto "UP" o "DOWN" il valore aumenta più velocemente.
- Confermare con il tasto "SET".
- La funzione allarme è attivata.
- Disattivare e attivare l'allarme con il tasto "UP".

## Orologio sveglia multifunzione



- Ora premere 4 volte il tasto "MODE" per ritornare alla modalità normale.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserrarlo con un tasto facoltativo.

### 3.3 Timer

#### 3.3.1 Cronometro

- Premere il tasto "MODE" 2 x nella modalità normale.
- Sul display compare TIMER e il simbolo TIMER (a basso).
- Premere il tasto "UP" o "DOWN" per iniziare il cronometraggio.
- Azionando il tasto "UP" o "DOWN" si può arrestare o avviare il cronometro.
- Premendo il tasto "SET" si riporta la visualizzazione a 00.

#### 3.3.2 Timer

- Premere il tasto "MODE" di nuovo.
- Sul display compare TIMER e il simbolo TIMER (in alto).
- Sempre con il tasto "MODE" è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per ore e minuti. Impostare i valori desiderati con il tasto "UP" o "DOWN".

## Orologio sveglia multifunzione



- Tenendo premuto il tasto "UP" o "DOWN" il valore aumenta più velocemente.
- Confermare con il tasto "SET".
- Premere il tasto "UP" o "DOWN" per il conto alla rovescia.
- Azionando il tasto "UP" o "DOWN" si può arrestare o avviare il timer.
- Premere il tasto "SET" per cancellare il timer.
- L'indicazione dell'ora lampeggia è possibile modificare con il tasto "UP" o "DOWN" le impostazioni per ore.
- Trascorso il tempo (0:00), viene emesso un segnale di allarme (1 min.) e il display cambia automaticamente nella modalità timer. Spegnere la sveglia con un tasto facoltativo.
- Ora premere tre volte il tasto "MODE" per ritornare alla modalità normale.
- Quando si passa a un'altra modalità di visualizzazione, il timer continua a funzionare.
- Sul display lampeggia il simbolo TIMER.

### 3.4 Memo compleanni

- Premere il tasto "MODE" 4 x nella modalità normale.
- Sul display compare il simbolo 🗓️.

### Orologio sveglia multifunzione



- Ora è possibile impostare il momento esatto in cui si desidera che abbia luogo la segnalazione di un compleanno.
  - Premere il tasto "SET".
  - Impostare uno dopo l'altro le ore, i minuti, l'anno, il mese e la data. Impostare con il tasto "UP" o "DOWN".
  - Tenendo premuto il tasto "UP" o "DOWN" il valore aumenta più velocemente.
  - Confermare con il tasto "SET".
  - Disattivare/attivare la funzione memo compleanni con il tasto "UP".
  - Ora premere il tasto "MODE" per ritornare alla modalità normale.
  - Quando tale momento viene raggiunto, viene emessa la melodia "Happy Birthday" (5 min.) e il display cambia automaticamente nella modalità memo compleanni.
  - È possibile spegnere tale melodia con un tasto a piacere.
- 4. La visualizzazione della temperatura**
- La visualizzazione della temperatura avviene automaticamente.

### Orologio sveglia multifunzione



- Tramite il tasto "DOWN", l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.
- 5. Tasto RESET**
- Premere il tasto "RESET" con un oggetto appuntito, se l'apparecchio non funziona perfettamente.
- 6. Tasto ON/OFF**
- Con il tasto "ON/OFF" è possibile inserire ("ON") o disinserire ("OFF") l'orologio sveglia.
- 7. Sostituzione delle batterie**
- Cambiare le batterie se la visualizzazione o il segnale acustico di allarme diventano più deboli.
  - Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste (+polo verso l'alto). Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

## Orologio sveglia multifunzione



**Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

### 8. Manutenzione

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Eseguire un reset se l'apparecchio non funziona perfettamente. Sostituire le batterie.

### 9. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.

## Orologio sveglia multifunzione



- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

### 10. Dati tecnici

Gamma temperatura interna:

-10°...+50°C  
(14°...+122°F)

Batterie:

2 x LR1130 (incluse)

## Multifunctionele wekker

### 1. Functies

- Spiegeldisplay
- Binnentemperatuur
- Kalender
- 8 melodieën en signalen
- Verjaardagsherinnering
- Timer

### 2. Afzonderlijke delen

#### LCD-Display (Fig. 1)

A: Tijd

B: Weekdag en kalenderweek

C: Datum en binnentemperatuur

D: Alarmsymbool

E: Symbool alarm geactiveerd

F: Verjaardagsherinnering

#### Toets (Fig. 2)

G: "MODE" toets

H: "SET" toets

I: "UP" toets

J: "DOWN" toets

K: "ON/OFF" toets

L: "RESET" toets

M: Batterijvak

(NL)

## Multifunctionele wekker

(NL)

### 3. Bediening

- Maak het batterijvak open en verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Alle LCD-schermsegmenten verschijnen en u hoort een signaal. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

#### Normale modus

- Display in normale modus: Actuele tijd (uren, minuten), weekdag, kalenderweek, datum (maand, dag) en temperatuur.

#### 3.1 Instellen van de tijd en kalender

- Druk op de „SET” toets.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de "UP" of "DOWN" toets de uren instellen.
- Bevestig met de "SET" toets.
- U kunt nu achter elkaar minuten, jaar, maand en datum wisselen en met de "UP" of "DOWN" toets instellen.
- Als u de "UP" of "DOWN" toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Bevestig met de "SET" toets.
- De weekdag en de kalenderweek stelt zich automatisch met de datum invoering in.

## Multifunctionele wekker

(NL)

- Met de "UP" toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 60 seconden geen toets wordt ingedrukt.

### 3.2 Wekalarm

- Druk op de "MODE" toets in normale modus, om in de wektijd modus te komen.
-  verschijnt op de display.
- Druk op de „SET" toets.
- De uurweergave begint te knipperen en  verschijnt op de display.
- U kunt nu met de "UP" of "DOWN" toets de uren instellen.
- Bevestig met de "SET" toets.
- U kunt nu achter elkaar minuten en de alarmtoon (1-8) wisselen en met de "UP" of "DOWN" toets instellen.
- Als u de "UP" of "DOWN" toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Bevestig met de "SET" toets.
- De alarmfunctie is geactiveerd.
- Het bijhorend alarm deactiveert en activeert u met de "UP" toets.

## Multifunctionele wekker

(NL)

- Druk dan viermaal op de "MODE" toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- U kan het weksignaal steeds met een willekeurige toets afzetten.

### 3.3 Timer

#### 3.3.1 Stopwatch

- Druk 2 maal op de "MODE" toets in normale modus.
- TIMER verschijnt op de display en het TIMER-symbool (beneden).
- Druk op de "UP" of "DOWN" toets om de telling te laten beginnen.
- Met de "UP" of "DOWN" toets kan u de telling ook laten stoppen of overnieuw laten beginnen.
- Door op de "SET" toets te drukken, kan u de gezette tijd verwijderen.


#### 3.3.2 Count-down-Timer

- Druk nog eens op de "MODE" toets .
- TIMER verschijnt op de display en het TIMER-symbool (boven).
- Met de "SET" toets kunt u nu achter elkaar de uren en minuten wisselen en u kunt met den "UP" of "DOWN" toets instellen.

**Multifunctionele wekker****(NL)**

- Als u de "UP" of "DOWN" toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Bevestig met de "SET" toets.
- Druk op de "UP" of "DOWN" toets om de telling te laten beginnen.
- Met de "UP" of "DOWN" toets kan u de telling ook laten stoppen of overnieuw laten beginnen.
- Druk op de "SET" toets om de telling te wissen.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt een nieuwe instelling instellen.
- Na verloop van tijd (0:00) weerklinkt een alarm-sigitaal (1 min.) en de display schakelt automatisch in de TIMER modus. Het alarm kunt u met een willekeurig toets beëindigen.
- Druk dan 2 maal op de "MODE" toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- De tijd loopt door als u naar een andere weergavemodus overschakelt.
- Het symbool TIMER knippert op de display.

**3.4 Verjaardagsherinnering**

- Druk 4 maal op de "MODE" toets in normale modus.
- Het  symbool verschijnt op de display.

**Multifunctionele wekker****(NL)**

- U kunt nu precies instellen, wanneer u wenst aan een verjaardag te worden herinnerd.
- Druk op de „SET" toets.
- U kunt nu achter elkaar uren, minuten, jaar, maand en datum wisselen en met de "UP" of "DOWN" toets instellen.
- Als u de "UP" of "DOWN" toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Bevestig met de "SET" toets.
- Druk op de "UP" toets om de verjaardagsherinnering te deactiveren en te activeren.
- Druk op de "MODE" toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- Zodra de tijd gekomen is, weerklinkt "Happy Birthday" (5 min.) en de display schakelt automatisch in de verjaardagsherinnering modus.
- De melodie schakelt u met een willekeurige toets uit.

**4. Weergave van de temperatuur**

- De weergave van de temperatuur vindt automatisch plaats.
- Met de "DOWN" toets kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.

## Multifunctionele wekker

(NL)

### 5. RESET toets

- Druk met een puntig voorwerp de "RESET" toets in indien het apparaat niet correct functioneert.

### 6. ON/OFF toets

- Met de „ON/OFF“ toets zet u de wekker nu aan ("ON") of af ("OFF").

### 7. Batterijenwissel

- Vervang de batterijen als het display en alarm-signaal zwakker worden.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst (+pol naar boven). Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Opgelet:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij

## Multifunctionele wekker

(NL)

uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

### 8. Onderhoud

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Functioneert het apparaat niet correct, herneem dan de ingebruikstelling vanaf het begin. Vervang de batterijen.

### 9. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.



**Multifunctionele wekker****(NL)**

- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

**10. Technische gegevens**

Meetbereik

binnentemperatuur: -10°...+50°C  
(14°...+122°F)

Batterijen: 2 x LR1130 (inclusief)

**Reloj despertador multifuncional****(E)****1. Funciones**

- Pantalla de espejo
- Temperatura de interior
- Calendario
- 8 melodías y señales
- Recordatorio de cumpleaños
- Timer

**2. Componentes****Pantalla LCD (Fig. 1)**

A: Reloj

B: Día de semana y semana del calendario

C: Fecha y temperatura interior

D: Símbolo de alarma

E: Símbolo alarma activada

F: Símbolo de recordatorio de cumpleaños

**Teclas (Fig. 2)**

G: Tecla "MODE"

H: Tecla "SET"

I: Tecla "UP"

J: Tecla "DOWN"

K: Tecla "ON/OFF"

L: Tecla "RESET"

M: Compartimiento de las pilas

## Reloj despertador multifuncional



### 3. Manejo

- Abra el compartimiento de pilas y quite la tira de interrupción de la pila. Todos los segmentos LCD se iluminan y suena brevemente una señal acústica corta. El aparato está listo para funcionar.

#### Modo normal

- Visualización en modo normal: horario (horas, minutos), día de la semana, semana del calendario, fecha (mes, día) y temperatura.

#### 3.1 Ajuste de la hora y calendario

- Pulse la tecla "SET".
- Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla "UP" o "DOWN".
- Confirme con la tecla "SET".
- Puede pasar al ajuste los minutos, el año, el mes y la fecha y puede ajustar con el tasto "UP" o "DOWN".
- Si mantiene pulsada la tecla "UP" o "DOWN" cambia el valor más rápidamente.
- Confirme con la tecla "SET".
- El día de la semana y la semana del calendario se sitúa automáticamente con la entrada de la fecha.

## Reloj despertador multifuncional



- Con la tecla "UP" podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 60 segundos.

#### 3.2 Ajuste de la alarma

- Para acceder al modo de alarma pulse la tecla "MODE" en el modo normal.
- En el display aparece .
- Pulse la tecla "SET".
- Las horas empiezan a parpadear y en el display aparece .
- Ahora puede ajustar las horas con la tecla "UP" o "DOWN".
- Confirme con la tecla "SET".
- Puede pasar al ajuste los minutos y el tono de la alarma (1-8) y puede ajustar con la tecla "UP" o "DOWN".
- Si mantiene pulsada la tecla "UP" o "DOWN" cambia el valor más rápidamente.
- Confirme con la tecla "SET".
- La función de alarma se encuentra activada.
- La alarma puede desactivarla o bien activarla con la tecla "UP".

### Reloj despertador multifuncional **E**

- Seguidamente pulse 4 veces la tecla "MODE" para regresar al modo normal.
- Mientras suena la señal del despertador, puede desconectar la alarma pulsando cualquier tecla

### 3.3 Timer

#### 3.3.1 Cronómetro

- Pulse la tecla "MODE" 2 x en el modo normal.
- En el display aparece TIMER y el símbolo de TIMER (abajo).
- Pulse la tecla "UP" o "DOWN" para arrancar el conteo.
- Pulsando la tecla "UP" o "DOWN" usted puede finalizar y arrancar el conteo.
- Pulse la tecla "SET", reponga el contador.

#### 3.3.2 Timer

- Pulse la tecla "MODE" otra vez.
- En el display aparece TIMER y el símbolo de TIMER (arriba).
- Con la tecla "SET" puede pasar al ajuste de las horas y los minutos. Ajuste con la tecla "UP" o "DOWN".
- Si mantiene pulsada la tecla "UP" o "DOWN", cambia el valor más rápidamente.

### Reloj despertador multifuncional **E**

- Confirme con la tecla "SET".
- Pulse la tecla "UP" o "DOWN" para arrancar el conteo.
- Pulsando la tecla "UP" o "DOWN" usted puede finalizar y arrancar el conteo.
- Para borrar el conteo pulsada la tecla "SET".
- La indicación de horas parpadea y puede ajustar un nuevo ajuste.
- Tras haber transcurrido el tiempo (0:00) sonará una señal de alarma (1 min.) y el display cambia automáticamente en el modo TIMER. Finalizar la alarma con cualquier tecla.
- Seguidamente pulse 2 veces la tecla "MODE" para regresar al modo normal.
- El timer sigue contando cuando se conmuta a otro modo de indicación.
- El símbolo de TIMER parpadea en el display.

### 3.4 Recordatorio de cumpleaños

- Pulse la tecla "MODE" 4 x en el modo normal.
- En el display aparece el símbolo 🗓️.
- Ahora puede introducir la fecha exacta en la que quiere recordar un cumpleaños.

**Reloj despertador multifuncional**

- Pulse la tecla "SET".
- Puede pasar al ajuste de las horas, los minutos, el año, el mes y la fecha. Ajuste con la tecla "UP" o "DOWN".
- Si mantiene pulsada la tecla "UP" o "DOWN" cambia el valor más rápidamente.
- Confirme con la tecla "SET".
- Para desactivar/activar la función de recordatorio de cumpleaños, pulse la tecla "UP".
- Pulse la tecla "MODE" para regresar al modo normal.
- Cuando llegue la fecha y la hora ajustadas sonará la melodía "Happy Birthday" (5 min.) y el display cambia automáticamente en el modo recordatorio de cumpleaños.
- Para apagar la melodía pulse cualquier tecla.

**4. Indicación de temperatura**

- La indicación de temperatura se produce automáticamente.
- Mediante la tecla "DOWN" puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.

**Reloj despertador multifuncional****5. Tecla RESET**

- Pulse la tecla "RESET" usando un objeto con punta, si el aparato no funciona correctamente.

**6. Tecla ON/OFF**

- Para activar ("ON") o desactivar ("OFF") el reloj despertador pulse la tecla "ON/OFF".

**7. Cambio de las pilas**

- Cambie las pilas cuando la visualización y el tono de alarma se hace más débil.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta (+polo hacia arriba). Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**Atención:** No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

**Reloj despertador multifuncional****8. Mantenimiento**

- *Almacene el aparato en un lugar seco.*
- *No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.*
- *Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilice soluciones de limpieza ni sustancias abrasivas!*
- *Si el aparato no funciona correctamente realice por favor una nueva puesta en funcionamiento. Cambie las pilas.*

**9. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad**

- *Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.*
- *Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.*
- *Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.*
- *Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.*

**Reloj despertador multifuncional**

- *El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.*

**10. Datos técnicos**

Gama de medición  
temperatura interior:

-10°...+50°C  
(14°...+122°F)

Pilas:

2 x LR1130 (incluidas)

Fig. 1

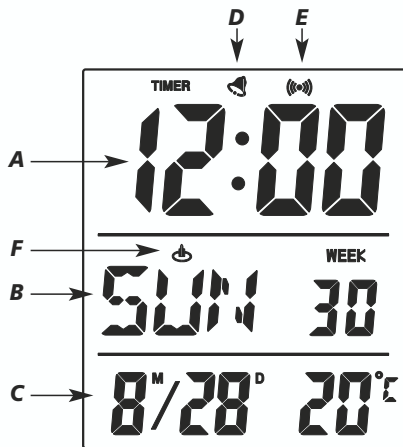


Fig. 2

